

## 放射治疗须知

### 1. 『甚么是放射治疗(Radiotherapy) (俗称放疗或电疗)?』

放射治疗是利用辐射治病，同时尽量避免照射邻近的健康组织。虽然邻近的健康组织亦会受到影响，但其复原能力一般比癌细胞强。

### 2. 『接受放射治疗会痛吗？过程会是怎样？』

好像照 X 光一样不会感到痛楚，于每次治疗前，放射治疗师会复核治疗部位，之后病人会单独留在治疗室内约 5 至 30 分钟进行治疗，放射治疗师会从闭路电视观察病人的情况，如有需要，病人可透过对讲机与放射治疗师对话。

### 3. 『辐射会不会存留在体内，会影响家人吗？』

放射治疗机器发出的辐射，到达体内细胞时会经历一些物理及化学变化，使癌细胞死亡，当机器停止运作，辐射亦会消失。

### 4. 『治疗一般有甚么副作用？』

放射治疗的短期副作用会在治疗后的数星期内逐渐消退。医护人员会提供适当的护理，帮助病人顺利完成治疗。

以下是一些常见的放射治疗副作用：

#### 一般副作用

- 治疗范围的皮肤会出现反应，例如变红、变黑、红肿、皮肤干燥及痕痒。
- 治疗范围的毛发会脱落。
- 会感到疲倦。

#### 取决于治疗部位的一般副作用

- 脑部  
头痛、头晕、恶心、作呕、有睡意。
- 头颈部  
口干、味觉改变、口腔黏膜发炎、咀嚼困难、喉咙和吞咽疼痛等。
- 胸腔部  
咳嗽、胸痛、胸闷。如治疗范围接近或包括食道，可引起吞咽疼痛和食欲下降。
- 腹部  
恶心、食欲下降、腹部不适和腹泻。
- 盆腔部  
腹部不适、腹泻、大小便较平常频密、感觉排便不清。
- 骨部  
疼痛有机会短暂加剧，其他副作用则视乎治疗范围部位而定。
- 皮肤  
出现红肿、干燥痕痒及毛发脱落。

#### Patient's Label

Patient Name: \_\_\_\_\_  
Hospital No: \_\_\_\_\_  
Episode No: \_\_\_\_\_



5. 『接受放射治疗之病人，有甚么准备事项？』

- 放射治疗可引致畸胎，在放射治疗期间，男性和女性病人应采取避孕措施。
- 因放射治疗或会影响心脏起搏器之功能，如你装有心脏起搏器，请通知医生。

6. 『接受放射治疗之病人，应注意甚么？』

- 未经主诊医生同意，请勿在治疗部位施用药物、药油、爽身粉、止汗水或化妆品(男仕勿用剃须刀及须后水)。
- 可用和暖清水轻轻冲洗治疗部位，但不可用刺激性肥皂，冲洗后用软毛巾轻力印干，更切勿洗去或加绘皮肤上之记号。
- 治疗部位应避免磨擦、受压或刺激，切忌使用冰袋、热水袋、敷贴胶布等，以免皮肤受损。
- 避免穿着紧身、羊毛、尼龙或粗质料衣物，应以松身棉质衣着为宜。
- 治疗部位不可过度暴露于阳光下，同时亦应避免游泳或水疗。
- 多饮水或其他饮品，避免饮酒。
- 选择有营养，高蛋白质及高热量的食物。
- 充份休息。
- 结束疗程后，皮肤反应往往会渐渐消失，但在刚结束后 2 至 3 星期内，仍应继续保持皮肤的护理，待后才如常清洗。

免责声明

本单张只提供有关手术 / 程序的基本资料，并列出现常见的风险或并发症；可能发生的风险或并发症不能尽录，亦可因人而异。如需详细资料或个别查询，请联络你的医生。

参考资料

医管局「智友站」网页：纾缓性放射治疗 (6/2020)

<p><b>Patient's Label</b>                  Patient Name: _____                  Hospital No: _____                  Episode No: _____</p>
---

病人签署：\_\_\_\_\_ 签署日期：\_\_\_\_\_